

VERZEICHNIS DER TABELLEN.	VIII
VORWORT.	IX
ZUR TRANSKRIPTION.	X
 0. EINLEITUNG: ÜBERBLICK.	 1
 1. ZIELE DER KONTRASTIVEN LINGUISTIK.	 3
 2. ALLGEMEINES ZUM NEUGRIECHISCHEN.	 18
2.1. Zur Datenbasis.	18
2.2. Grammatische Charakteristika des Neugriechischen.	19
2.2.1. Neugriechisch als Balkansprache.	19
2.2.2. Balkanismen des Neugriechischen.	20
2.2.3. Weitere Eigenschaften des Neugriechischen.	21
 3. DEFINITION DER SYMBOLSPRACHE UND KATEGORIEN.	 23
3.1. Zur verwendeten Symbolsprache.	23
3.2. Kategorien.	28
3.2.1. Lexemklassen.	28
3.2.1.1. <i>Lexeme</i> und <i>Wörter</i> .	28
3.2.1.2. Die <i>Lexemklassen Nomen, Verb, Adjektiv, Präposition</i> .	29
3.2.1.3. <i>Intransitive Lexeme</i> und <i>Pronomina</i> .	32
3.2.2. Wortarten.	33
3.3. Die präpositionalen Wortarten des Deutschen.	40
3.3.1. Die <i>Wortart PräP</i> .	40
3.3.2. Die <i>Wortart PostP</i> .	42
3.3.3. Die <i>Wortart AdvP</i> .	43
3.3.4. Weitere Distributionen.	47
3.3.4.1. <i>Complementizer</i> .	47
3.3.4.2. Mehrere Konstituenten in <i>p⁰</i> .	49
3.3.4.3. Gespaltene Präpositionen.	52
3.3.4.4. Morphologisch komplexe P-Lexeme der Gruppe <i>Pronomina</i> .	55
3.3.4.5. Präpositionen als Verb-Präfixe.	61

3.4.	Die präpositionalen Wortarten des Neugriechischen.	65
3.4.1.	Allgemeines.	65
3.4.2.	Die Wortart <i>PräP(g)</i> .	65
3.4.3.	Die Wortart <i>AdvP(g)</i> .	72
3.4.4.	Weitere Distributionen.	77
3.4.4.1.	Complementizer.	77
3.4.4.2.	Mehrere Konstituenten in <i>P⁰</i> .	79
3.4.4.3.	Morphologisch komplexe P-Lexeme / Pronomina.	79
3.4.4.4.	Präpositionen als Verbpräfixe.	79
3.5.	Sonderfälle im Deutschen und im Neugriechischen.	80
3.5.1.	Vergleichskonstruktionen und Vergleichbares.	80
3.5.2.	Zwillingsformen und anderes.	81
3.6.	Zusammenfassung.	84
4.	PRAPOSITIONEN UND PRAPOSITIONALPHRASEN IN EINER KONTRASTIVEN ANALYSE DES DEUTSCHEN UND DES NEUGRIECHISCHEN.	86
4.1.	Zur Methodik.	87
4.2.	Überblick.	87
5.	STRUKTURELL EINFACHE UND KOMPLEXE PRAPOSITIONALPHRASEN.	91
6.	SONDERFORMEN VON PRAPOSITIONEN.	107
6.1.	Einleitung.	107
6.2.	Sonderformen der Präpositionen im Neugriechischen.	108
6.3.	Sonderformen der Präpositionen im Deutschen.	109
6.4.	Probleme der Kontrastierung im Bereich der Sonderformen.	117
7.	MÖGLICHKEITEN DER INFORMATIONSKODIERUNG DURCH KOMPLEXE PRAPOSITIONALPHRASEN I: LEXEMATISCHE KODIERUNG.	123
7.1.	Überblick.	123
7.2.	Lexematische Kodierung im Deutschen.	124
7.3.	Lexematische Kodierung im Neugriechischen.	136

8.	MÖGLICHKEITEN DER INFORMATIONSKODIERUNG DURCH KOMPLEXE PRÄPOSITIONALPHRASEN II: KODIERUNG DURCH KASUS.	143
8.1.	Einleitung.	143
8.2.	Kodierung durch Kasus im Deutschen.	145
8.3.	Kodierung durch Kasus im Neugriechischen.	161
9.	MÖGLICHKEITEN DER INFORMATIONSKODIERUNG DURCH KOMPLEXE PRÄPOSITIONALPHRASEN III: KODIERUNG DURCH POSITION.	165
9.1.	Einleitung.	165
9.2.	Semantische Differenzierungen.	169
10.	RESÜMEE.	182
	BIBLIOGRAPHIE.	189
	REGISTER: Wörter.	211
	REGISTER: Begriffe.	215